The University of Pennsylvania Collection of Sumerian Lexicography

Enrique Jiménez

Published here is the Sumerian lexicography collection housed in The Babylonian Section of the University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology. The collection was digitized in May 2023 by Dr Anna Glenn on behalf of the Institut für Assyriologie und Hethitologie of the Ludwig-Maximilians-Universität München, with the kind permission of Prof. Steve Tinney and Dr Philip Jones.

This collection represents the ultimate expression of the great lexicographical compilations that were once a sine qua non for basic work in Assyriology. Other Sumerologists created similar collections: for instance, D. O. Edzard, whose Zettelkasten has now been digitised at LMU Munich;¹ and M. Yoshikawa, whose collection of ±40,000 lexical cards has been digitised by the National Museum of Ethnology.² No other collection, however, can compare in scale or quality with that of the University of Pennsylvania: indeed, this card file represents the foundation on which Å. W. Sjöberg intended to build what was the culmination of a lifetime of painstaking work, the *Pennsylvania Sumerian Dictionary* (PSD).

Given the extremely laconic nature of the introductions to the PSD volumes (“brief and modest almost to a fault,” in W. W. Hallo’s words),³ little is publicly known about the genesis of this treasure of philological industry. In several scattered publications, Sjöberg is quoted as stating that he wrote his first card for the collection in 1948 or 1949,⁴ i.e., even before he began his studies in Heidelberg with A. Falkenstein. The bulk of the Philadelphia collection, however, consists of a very homogeneous group of cards, around 200,000,⁵ which were compiled in the late 1970s and early 1980s. P. Michalowski, who arrived in Philadelphia in 1979 and worked on the project for two years, recalls the genesis of this collection as follows:⁶ the dictionary staff was tasked with creating editions of all texts to be indexed. Once completed, these editions were brought to Sjöberg, who carefully corrected and collated them, often with the help of the tablets in the collection. Once Sjöberg was satisfied with the edition, he proceeded to index them word for word, using his typewriter. The clattering of the keys on Sjöberg’s typewriter was a fixture in the Babylonian Section of those years.

These cards were the pride and joy of the PSD staff, and the care with which they were compiled will be evident to any user: not a single correction can be found on them, and errors are extremely rare. After one summer in Sweden, Å. W. Sjöberg brought back a sizable stack of European-sized cards to Philadelphia: instead of trimming them to fit the trays, he employed A. Guinan, then a student, to retype them.⁷ Sjöberg stated: “After we got our grant in 1976 from the National Endowment for the Humanities, I sat here, planted, stuck to my seat, for five years. I did these.”⁸

Sjöberg jokingly said once: “there are some who make cards and some who think.”⁹ In reality, for Sjöberg the mechanical process of typing the cards was inextricably linked to the intellectual process of writing the dictionary. In a brief history of Near Eastern lexicography, R. Borger describes this link as follows:

Für das Pennsylvania Sumerian Dictionary hat der Herausgeber Sjöberg es allerdings vorgezogen, das ganze Material dieser Textgruppe [sic. of the Sumerian literary corpus], soweit er Aufnahme in das Wörterbuch für sinnvoll hält, persönlich mit der Schreibmaschine wörterbuchreif auf Karten zu verzetteln und diese Zettel selber in die Kartei einzufügen. Diese Zettel hat er sofort so angeordnet, wie er später den Lexikonartikel aufzubauen gedenkt. Das ist, wie mir scheint, ein sehr vernünftiges Verfahren und es wird seinen Nachfolgern die Fortführung seiner Arbeit erheblich erleichtern.¹⁰

When the PSD was transformed into a regularly updated digital project (ePSD, currently in its 2.7 version), the editorial principles were radically transformed, and the manually compiled catalogue was replaced by a vastly larger digital corpus. The PSD lexical catalogue, however, is still useful, in particular because many of the texts edited by the dictionary staff at that time have not yet received modern editions, and because the user can find in these cards the

¹ https://www.zettelkasten.assyriologie.uni-muenchen.de/
² https://htq.minpaku.ac.jp/databases/sumer/index-eng.html
³ Hallo 1985, 14.
⁴ 1948 according to Andersson (2019, 15); 1949 according to Cambpell (1984).
⁵ Several sources speak of “400,000 cards”: thus Campbell 1984; McPherson 1984, 61; and Andersson 2019, 15.
⁶ Interview with P. Michalowski, 12.05.2023.
⁷ A. Guinan, email 18.05.2023.
⁸ Campbell 1984.
⁹ A. Guinan, email 18.05.2023.
¹⁰ Borger 1999, 127.
interpretations of Sjöberg and his team as well as elements that normally escape the indexing of lexicographers, such as particles or suffixes. Thus, at the beginning of each letter, the user will find examples of variations between phonemes (d/g, d/l, k/g̃, etc.) in manuscripts of texts. These “dictionary-ready” cards offer a window into the PSD volumes that were never published.

It is planned to convert these scans into text, and to link the results with other lexical collections, in particular with the Münchner Sumerischer Zettelkasten. It seems appropriate, however, to offer to the interested student these raw scans as soon as they were ready.

Documentation

Anna Glenn

**Drawer names and contents**

*Main Catalogue*

I assigned each drawer a grid-based number: the bottom row is Row 01 and the left-most column is Column A. The main catalogue, located in the back corner of the tablet room, comprises columns A–J:
<table>
<thead>
<tr>
<th>A</th>
<th>B</th>
<th>C</th>
<th>D</th>
<th>E</th>
<th>F</th>
<th>G</th>
<th>H</th>
<th>I</th>
<th>J</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Empty drawer</td>
<td>Empty drawer</td>
<td>Empty drawer</td>
<td>Empty drawer</td>
<td>Empty drawer</td>
<td>No drawer</td>
<td>No drawer</td>
<td>Empty drawer</td>
<td>Empty drawer</td>
<td>Empty drawer</td>
</tr>
<tr>
<td>A₃</td>
<td>A₄</td>
<td>E₆</td>
<td>G₁</td>
<td>K₁</td>
<td>K₂</td>
<td>N₅</td>
<td>N₆</td>
<td>T₂</td>
<td>T₃</td>
</tr>
<tr>
<td>A₅</td>
<td>A₆</td>
<td>G₂</td>
<td>G₃</td>
<td>K₃</td>
<td>K₄</td>
<td>N₇</td>
<td>N₈</td>
<td>T₄</td>
<td>U₁</td>
</tr>
<tr>
<td>A₇</td>
<td>B₁</td>
<td>G₄</td>
<td>G₅</td>
<td>K₅</td>
<td>K₆</td>
<td>N₉</td>
<td>P/Q</td>
<td>U₂</td>
<td>U₃</td>
</tr>
<tr>
<td>B₂</td>
<td>B₃</td>
<td>G₆</td>
<td>G₇</td>
<td>K₇</td>
<td>K₈</td>
<td>Q/R</td>
<td>S₁</td>
<td>U₄</td>
<td>U₅</td>
</tr>
<tr>
<td>D₁</td>
<td>D₂</td>
<td>No drawer</td>
<td>G₉</td>
<td>K₉</td>
<td>L₁</td>
<td>S₂</td>
<td>S₃</td>
<td>U₆</td>
<td>U₅/W</td>
</tr>
<tr>
<td>D₃</td>
<td>D₄</td>
<td>G₁₀</td>
<td>G₁₁</td>
<td>L₂</td>
<td>L₃</td>
<td>S₄</td>
<td>S₅</td>
<td>Z₁</td>
<td>Z₂</td>
</tr>
<tr>
<td>D₅</td>
<td>D₆</td>
<td>G₁₂</td>
<td>G₁₃</td>
<td>M₁</td>
<td>M₂</td>
<td>S₆</td>
<td>S₇</td>
<td>Z₃</td>
<td>Z₄</td>
</tr>
<tr>
<td>D₇</td>
<td>D₈</td>
<td>G₁₄</td>
<td>H₁</td>
<td>M₃</td>
<td>M₄</td>
<td>S₉/§</td>
<td>Š₁</td>
<td>Divine names A–D</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>D₉</td>
<td>E₁</td>
<td>H₂</td>
<td>I/J₁</td>
<td>M₅</td>
<td>M₆</td>
<td>Š₂</td>
<td>Š₃</td>
<td>Divine names E</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>E₂</td>
<td>E₃</td>
<td>I/J₂</td>
<td>I/J₃</td>
<td>M₇/N₁</td>
<td>N₂</td>
<td>Š₄</td>
<td>Š₅</td>
<td>Divine names G–N</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>E₄</td>
<td>E₅</td>
<td>I/J₄</td>
<td>I/J₅</td>
<td>N₃</td>
<td>N₄</td>
<td>Š₆</td>
<td>T₁</td>
<td>Divine names N–Z</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Refs. from MSL</td>
<td>Empty drawer</td>
<td>Misc. from corner desk</td>
<td>Misc. from corner desk</td>
<td>Sumerian lit. ID’s</td>
<td>Texts in JCS</td>
<td>G₈₆ (GIM)</td>
<td>G₉₆ (GIM)</td>
<td>Akkadian</td>
<td>Empty drawer</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Sumerian words A–Z**

Proper nouns

Akkadian

Other

Additional references

Miscellaneous

Empty drawer/no drawer
There were five boxes located on top of the filing cabinets, which I labeled Box 01–Box 05. Boxes 01–04 contain miscellaneous lexicographical cards. Box 05 contains museum administrative information on tablets in the Princeton Theological Seminary collection.

**Older Catalogue**

The older, largely hand-written catalogue, located in one of the carrels, comprises columns K–L:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>K</th>
<th>L</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14</td>
<td>Apodoses</td>
<td>Empty drawer</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Lit. ID’s</td>
<td>Lit. ID’s</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Lit. ID’s</td>
<td>Lit. ID’s</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Admin./ legal</td>
<td>Admin/ legal</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>A–B</td>
<td>B–D</td>
</tr>
<tr>
<td>09</td>
<td>D–G</td>
<td>G</td>
</tr>
<tr>
<td>08</td>
<td>G</td>
<td>G</td>
</tr>
<tr>
<td>07</td>
<td>G–I</td>
<td>I–K</td>
</tr>
<tr>
<td>06</td>
<td>K–M</td>
<td>M–N</td>
</tr>
<tr>
<td>05</td>
<td>N–S</td>
<td>S–Š</td>
</tr>
<tr>
<td>04</td>
<td>Š–U</td>
<td>U–Z</td>
</tr>
<tr>
<td>03</td>
<td>Additional refs.</td>
<td>Additional refs.</td>
</tr>
<tr>
<td>02</td>
<td>Additional refs.</td>
<td>Additional refs.</td>
</tr>
<tr>
<td>01</td>
<td>Empty drawer</td>
<td>Additional refs.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A box of cards containing museum administrative data was found in front of this set of drawers (Box 06). I did not scan this box.

**Additional Boxes/Drawers**

Two boxes of miscellaneous lexicographical cards were found on a bookshelf between the BiOr volumes (Boxes 07–08). Three small boxes of tablet IDs were found on the green cabinet by the entrance to the tablet-room library (Boxes 09–11). A single drawer of tablet IDs was found on the desk opposite the main catalogue (Drawer X01).
Scanned files

Each folder corresponds to a physical drawer or box. A folder name comprises a 3-digit number, indicating the order in which I scanned the drawers/boxes, followed by an underscore and the drawer/box name.

The first 107 folders contain the main catalogue (Sumerian words A–Z). Folders 108–115 contain proper nouns. Folder 116 contains bibliographical abbreviations and Sumerian numerals. The remaining folders contain other types of data or miscellaneous cards.

File names

I used several different naming conventions, depending on the type of data recorded. Note that if a drawer contained multiple data types (e.g., references to be added and miscellaneous cards), if the files are sorted alphabetically, this may not reflect their actual order within the drawer. To view the files in the order in which they appear in the drawer, sort by date created.

- **Main catalogue:** Files are named [Sumerian letter] + [6-digit number]. The numbers span drawers and start over again with each new letter.
- **Proper nouns:** Files are named [class of proper noun (DN = Divine name, PN = personal name, GN = geographical name, TN = temple name)] + [6-digit number]. The numbers start over again with each new class.
- **Bibliographical abbreviations:** Files are named Bib + [6-digit number].
- **Sumerian numerals:** Files are named Num + [6-digit number].
- **References to add:** A number of drawers contain cards that seem to have been prepared as references to add to the catalogue but that have not yet been sorted into it. Some of these cards occur in alphabetical series with a bibliographical card at the beginning making it clear where the references were drawn from; more often, a series of cards is unlabeled and includes references from multiple works. I labeled these cards according to the drawer or box in which they were found. Files are named Add_ + [drawer/box name] + [6-digit number]. The numbers start over again with each new drawer/box, with a few exceptions where a series clearly continues into a second drawer/box (e.g., 117_DrawerG01 and 118_DrawerH01). Note that if a drawer/box also contains miscellaneous cards, the alphabetical order of the scanned files will be different from the order of the cards in the drawer/box.
• **Miscellaneous**: A number of drawers contain miscellaneous cards, some of which seem to have been pulled from the main catalogue or the older catalogue, others of which are one-off, often hand-written notes. Many of these sets are related to A-words and B-words and were presumably used in preparation for the published PSD volumes. Like references to add, I named these files according to the drawer or box in which they were found. Files are named Misc_ + [drawer/box name]_ + 6-digit number. The numbers start over again with each new drawer/box. Note that if a drawer/box also contains references to add, the alphabetical order of the scanned files will be different from the order of the cards in the drawer/box.

• **Hittite logograms**: 127_Drawer B01 contains Sumerian logograms in Hittite. Files are named Hittite + [6-digit number].

• **MSL IV references**: 128_DrawerA02 contains references from MSL IV. Files are named MSL-IV + [6-digit number].

• **PSD B cross-references**: 129_DrawerJ14 contains cross-references for PSD B. Files are named B-CrossRefs + [6-digit number].

• **Akkadian**: 132_DrawerI02, 133_DrawerI01, and 134_DrawerJ01 contain Akkadian references. Files are named Akk + [6-digit number]. The numbers span drawers.

• **IDs of Sumerian literary texts**: Several drawers/boxes contain identifications of Sumerian literary texts. Files are named LitIDs_ + [drawer/box name(s)]_ + [6-digit number]. The numbers start over again with each new drawer/box (or series of drawers, in the case of 165_DrawerK13–168_DrawerL12).

• **Texts in JCS**: 138_DrawerF02 contains texts treated in early JCS volumes. Files are named JCS_ + [6-digit number].

• **Older catalogue**: Lexicographical files in the older catalogue are named OldCat_ + [Sumerian letter] + [6-digit number]. The numbers span drawers and start over again with each new letter.

• Additional references for the older catalogue: Files are named OldCat_ + Add_ + [drawer/box name]_ + [6-digit number]. The numbers start over again with each new drawer/box.

• **Omen apodoses**: 162_DrawerK14 contains Akkadian omen apodoses. Files are named Apodoses + [6-digit number].

• **Legal/administrative documents**: 163_DrawerL11 and 164_DrawerK11 contain cards dealing with Ur III legal/administrative documents. Files are named LegAdm + [6-digit number]. The numbers span both drawers.

• **Text IDs**: 171_Box10 and 174_DrawerX01 contain IDs for texts other than Sumerian literary texts. Files are named TextID_ + [drawer/box number]_ + [6-digit number]. The numbers start over again with each drawer.

• **Miscellaneous cards from the “corner desk”**: 172_DrawerD02 and 173_DrawerC02 contain cards with miscellaneous notes and are each labeled “Misc. Cards from Corner Desk.” Files are named CornerDesk + [6-digit number]. The numbers span both drawers.

### File contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Scan Order</th>
<th>Drawer/Box Name</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>001</td>
<td>Drawer A14</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>002</td>
<td>Drawer B14</td>
<td>A (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>003</td>
<td>Drawer A13</td>
<td>A (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>004</td>
<td>Drawer B13</td>
<td>A (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>005</td>
<td>Drawer A12</td>
<td>A (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>006</td>
<td>Drawer B12</td>
<td>A (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Drawer</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>007</td>
<td>Drawer A11</td>
<td>A (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>008</td>
<td>Drawer B11</td>
<td>B</td>
</tr>
<tr>
<td>009</td>
<td>Drawer A10</td>
<td>B (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>010</td>
<td>Drawer B10</td>
<td>B (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>011</td>
<td>Drawer A09</td>
<td>D</td>
</tr>
<tr>
<td>012</td>
<td>Drawer B09</td>
<td>D (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>013</td>
<td>Drawer A08</td>
<td>D (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>014</td>
<td>Drawer B08</td>
<td>D (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>015</td>
<td>Drawer A07</td>
<td>D (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>016</td>
<td>Drawer B07</td>
<td>D (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>017</td>
<td>Drawer A06</td>
<td>D (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>018</td>
<td>Drawer B06</td>
<td>D (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>019</td>
<td>Drawer A05</td>
<td>D (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>020</td>
<td>Drawer B05</td>
<td>E</td>
</tr>
<tr>
<td>021</td>
<td>Drawer A04</td>
<td>E (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>022</td>
<td>Drawer B04</td>
<td>E (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>023</td>
<td>Drawer A03</td>
<td>E (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>024</td>
<td>Drawer B03</td>
<td>E (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>025</td>
<td>Drawer C13</td>
<td>E (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>026</td>
<td>Drawer D13</td>
<td>G/Ğ</td>
</tr>
<tr>
<td>027</td>
<td>Drawer C12</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>028</td>
<td>Drawer D12</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>029</td>
<td>Drawer C11</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>030</td>
<td>Drawer D11</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>031</td>
<td>Drawer C10</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>032</td>
<td>Drawer D10</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>033</td>
<td>Drawer D09</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>note: GIM is located in two separate drawers, G02 and H02. I forgot to scan them within the G/Ğ sequence—I scanned them instead as nos. 075 and 076</td>
</tr>
<tr>
<td>034</td>
<td>Drawer C08</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>035</td>
<td>Drawer D08</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>036</td>
<td>Drawer C07</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>037</td>
<td>Drawer D07</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>038</td>
<td>Drawer C06</td>
<td>G/Ğ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>039</td>
<td>Drawer D06</td>
<td>Ḥ</td>
</tr>
<tr>
<td>040</td>
<td>Drawer C05</td>
<td>Ḥ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>041</td>
<td>Drawer D05</td>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td>042</td>
<td>Drawer C04</td>
<td>I (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>043</td>
<td>Drawer D04</td>
<td>I (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>044</td>
<td>Drawer C03</td>
<td>I (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>045</td>
<td>Drawer D03</td>
<td>I (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>046</td>
<td>Drawer E13</td>
<td>K</td>
</tr>
<tr>
<td>047</td>
<td>Drawer F13</td>
<td>K (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>048</td>
<td>Drawer E12</td>
<td>K (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>049</td>
<td>Drawer F12</td>
<td>K (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>050</td>
<td>Drawer E11</td>
<td>K (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>051</td>
<td>Drawer F11</td>
<td>K (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>052</td>
<td>Drawer E10</td>
<td>K (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>053</td>
<td>Drawer F10</td>
<td>K (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>054</td>
<td>Drawer E09</td>
<td>K (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>055</td>
<td>Drawer F09</td>
<td>L</td>
</tr>
<tr>
<td>056</td>
<td>Drawer E08</td>
<td>L (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>057</td>
<td>Drawer F08</td>
<td>L (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>058</td>
<td>Drawer C01</td>
<td>LUGAL</td>
</tr>
<tr>
<td>059</td>
<td>Drawer C01 part 2</td>
<td>Miscellaneous cards located at the back of the drawer</td>
</tr>
<tr>
<td>060</td>
<td>Drawer E07</td>
<td>L (cont.); M</td>
</tr>
<tr>
<td>061</td>
<td>Drawer F07</td>
<td>M (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>062</td>
<td>Drawer E06</td>
<td>M (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>063</td>
<td>Drawer F06</td>
<td>M (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>064</td>
<td>Drawer E05</td>
<td>M (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>065</td>
<td>Drawer F05</td>
<td>M (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>066</td>
<td>Drawer E04</td>
<td>M (cont.); N</td>
</tr>
<tr>
<td>067</td>
<td>Drawer F04</td>
<td>N (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>068</td>
<td>Drawer E03</td>
<td>N (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>069</td>
<td>Drawer F03</td>
<td>N (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>070</td>
<td>Drawer G13</td>
<td>N (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>071</td>
<td>Drawer H13</td>
<td>N (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>072</td>
<td>Drawer G12</td>
<td>N (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>073</td>
<td>Drawer H12</td>
<td>N (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>074</td>
<td>Drawer G11</td>
<td>N (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>075</td>
<td>Drawer G02</td>
<td>GIM</td>
</tr>
<tr>
<td>076</td>
<td>Drawer H02</td>
<td>GIM (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>077</td>
<td>Drawer H11</td>
<td>P</td>
</tr>
<tr>
<td>078</td>
<td>Drawer G10</td>
<td>P (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>079</td>
<td>Drawer H10</td>
<td>S</td>
</tr>
<tr>
<td>080</td>
<td>Drawer G09</td>
<td>S (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>081</td>
<td>Drawer H09</td>
<td>S (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>082</td>
<td>Drawer G08</td>
<td>S (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>083</td>
<td>Drawer H08</td>
<td>S (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>084</td>
<td>Drawer G07</td>
<td>S (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>085</td>
<td>Drawer H07</td>
<td>S (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>086</td>
<td>Drawer G06</td>
<td>S (cont.); Š</td>
</tr>
<tr>
<td>087</td>
<td>Drawer H06</td>
<td>Š</td>
</tr>
<tr>
<td>088</td>
<td>Drawer G05</td>
<td>Š (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>089</td>
<td>Drawer H05</td>
<td>Š (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>090</td>
<td>Drawer G04</td>
<td>Š (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>091</td>
<td>Drawer H04</td>
<td>Š (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>092</td>
<td>Drawer G03</td>
<td>Š (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>093</td>
<td>Drawer H03</td>
<td>Š (cont.); T</td>
</tr>
<tr>
<td>094</td>
<td>Drawer I13</td>
<td>T (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>095</td>
<td>Drawer J13</td>
<td>T (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>096</td>
<td>Drawer I12</td>
<td>T (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>097</td>
<td>Drawer J12</td>
<td>U</td>
</tr>
<tr>
<td>098</td>
<td>Drawer I11</td>
<td>U (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>099</td>
<td>Drawer J11</td>
<td>U (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>100</td>
<td>Drawer I10</td>
<td>U (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>101</td>
<td>Drawer J10</td>
<td>U (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>Drawer I09</td>
<td>U (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>103</td>
<td>Drawer J09</td>
<td>U (cont.); W</td>
</tr>
<tr>
<td>104</td>
<td>Drawer I08</td>
<td>Z</td>
</tr>
<tr>
<td>105</td>
<td>Drawer J08</td>
<td>Z (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>106</td>
<td>Drawer I07</td>
<td>Z (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>107</td>
<td>Drawer J07</td>
<td>Z (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>108</td>
<td>Drawer I06</td>
<td>Divine names</td>
</tr>
<tr>
<td>109</td>
<td>Drawer J06</td>
<td>Divine names (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>110</td>
<td>Drawer I05</td>
<td>Divine names (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>111</td>
<td>Drawer J05</td>
<td>Divine names (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>112</td>
<td>Drawer I04</td>
<td>Divine names (cont.); personal names</td>
</tr>
<tr>
<td>113</td>
<td>Drawer J04</td>
<td>Temple names</td>
</tr>
<tr>
<td>114</td>
<td>Drawer I03</td>
<td>Geographical names</td>
</tr>
<tr>
<td>115</td>
<td>Drawer J03</td>
<td>Geographical names (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>116</td>
<td>Drawer F14</td>
<td>Bibliographical abbreviations; Sumerian numerals</td>
</tr>
<tr>
<td>117</td>
<td>Drawer G01</td>
<td>Additional references</td>
</tr>
<tr>
<td>118</td>
<td>Drawer H01</td>
<td>Additional references</td>
</tr>
<tr>
<td>Page</td>
<td>Drawer</td>
<td>Notes</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
</tr>
<tr>
<td>119</td>
<td>E01</td>
<td>Additional references</td>
</tr>
<tr>
<td>120</td>
<td>C14</td>
<td>Additional references</td>
</tr>
<tr>
<td>121</td>
<td>I14</td>
<td>Additional references; miscellaneous notes on LA₂</td>
</tr>
<tr>
<td>122</td>
<td>F01</td>
<td>Additional references; miscellaneous notes on AMA</td>
</tr>
<tr>
<td>123</td>
<td>A01</td>
<td>Additional references; miscellaneous notes on A-words</td>
</tr>
<tr>
<td>124</td>
<td>G14</td>
<td>Additional references; miscellaneous notes LJB-…, lexicographical references for gal + gu-la</td>
</tr>
<tr>
<td>125</td>
<td>D01</td>
<td>Miscellaneous notes on A-words</td>
</tr>
<tr>
<td>126</td>
<td>H14</td>
<td>Miscellaneous notes on B-words</td>
</tr>
<tr>
<td>127</td>
<td>B01</td>
<td>Hititite logograms (this drawer is labeled “Sumerian Logograms Hititite CDH”)</td>
</tr>
<tr>
<td>128</td>
<td>A02</td>
<td>References from MSL IV</td>
</tr>
<tr>
<td>129</td>
<td>J14</td>
<td>Cross-references for PSD B</td>
</tr>
<tr>
<td>130</td>
<td>01</td>
<td>Additional references; miscellaneous notes; metal tablet (used as divider?); 3 photos of tablets</td>
</tr>
<tr>
<td>131</td>
<td>D14</td>
<td>Miscellaneous notes, esp. A-words</td>
</tr>
<tr>
<td>132</td>
<td>I02</td>
<td>Akkadian A–G</td>
</tr>
<tr>
<td>133</td>
<td>I01</td>
<td>additional Akkadian refs; Akkadian Š–Z, I–N</td>
</tr>
<tr>
<td>134</td>
<td>J01</td>
<td>Akkadian P–S; personal names; divine names; miscellaneous notes</td>
</tr>
<tr>
<td>135</td>
<td>E02</td>
<td>IDs of Sumerian literary texts</td>
</tr>
<tr>
<td>136</td>
<td>E14</td>
<td>Additional references; miscellaneous notes, esp. on L-words, A-words, B-words</td>
</tr>
<tr>
<td>137</td>
<td>02</td>
<td>Miscellaneous notes</td>
</tr>
<tr>
<td>138</td>
<td>F02</td>
<td>Texts treated in early JCS volumes; at the back of this drawer is a small box, scanned separately</td>
</tr>
<tr>
<td>139</td>
<td>03</td>
<td>Miscellaneous notes, esp. on AK and other A-words</td>
</tr>
<tr>
<td>140</td>
<td>04</td>
<td>Miscellaneous notes; additional references</td>
</tr>
<tr>
<td>141</td>
<td>(number accidentally repeated)</td>
<td>Older catalogue: A</td>
</tr>
<tr>
<td>142</td>
<td>L10</td>
<td>Older catalogue: B, D</td>
</tr>
<tr>
<td>143</td>
<td>K09</td>
<td>Older catalogue: D (cont.), G/Ġ</td>
</tr>
<tr>
<td>144</td>
<td>L09</td>
<td>Older catalogue: G/Ġ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>145</td>
<td>K08</td>
<td>Older catalogue: G/Ġ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>146</td>
<td>L08</td>
<td>Older catalogue: G/Ġ (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>147</td>
<td>K07</td>
<td>Older catalogue: G/Ġ (cont.), Ḥ, I</td>
</tr>
<tr>
<td>148</td>
<td>L07</td>
<td>Older catalogue: I (cont.), K</td>
</tr>
<tr>
<td>149</td>
<td>K06</td>
<td>Older catalogue: K (cont.), L, M</td>
</tr>
<tr>
<td>150</td>
<td>L06</td>
<td>Older catalogue: M (cont.), N</td>
</tr>
<tr>
<td>151</td>
<td>K05</td>
<td>Older catalogue: N (cont.), P, Q, R, S</td>
</tr>
<tr>
<td>152</td>
<td>Drawer L05</td>
<td>Older catalogue: S (cont.), Š</td>
</tr>
<tr>
<td>153</td>
<td>Drawer K04</td>
<td>Older catalogue: Š (cont.), T, U</td>
</tr>
<tr>
<td>154</td>
<td>Drawer L04</td>
<td>Older catalogue: U (cont.), W, Z</td>
</tr>
<tr>
<td>155</td>
<td>Drawer K03</td>
<td>Additional references for the older catalogue</td>
</tr>
<tr>
<td>156</td>
<td>Drawer L03</td>
<td>Additional references for the older catalogue</td>
</tr>
<tr>
<td>157</td>
<td>Drawer K02</td>
<td>Additional references for the older catalogue</td>
</tr>
<tr>
<td>158</td>
<td>Drawer L02</td>
<td>Additional references for the older catalogue</td>
</tr>
<tr>
<td>159</td>
<td>Drawer L01</td>
<td>Additional references for the older catalogue</td>
</tr>
<tr>
<td>160</td>
<td>Box 07</td>
<td>Additional references for the older catalogue</td>
</tr>
<tr>
<td>161</td>
<td>Box 08</td>
<td>Additional references for the older catalogue</td>
</tr>
<tr>
<td>162</td>
<td>Drawer K14</td>
<td>Akkadian omen apodoses (this drawer is labeled “Apodoses”)</td>
</tr>
<tr>
<td>163</td>
<td>Drawer L11</td>
<td>Legal/administrative documents: text info, transliterations</td>
</tr>
<tr>
<td>164</td>
<td>Drawer K11</td>
<td>Legal/administrative documents: vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td>165</td>
<td>Drawer K13</td>
<td>IDs of Sumerian literary texts</td>
</tr>
<tr>
<td>166</td>
<td>Drawer L13</td>
<td>IDs of Sumerian literary texts (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>167</td>
<td>Drawer K12</td>
<td>IDs of Sumerian literary texts (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>168</td>
<td>Drawer L12</td>
<td>IDs of Sumerian literary texts (cont.)</td>
</tr>
<tr>
<td>169</td>
<td>Box 09</td>
<td>IDs of Sumerian literary texts, with many handwritten notes</td>
</tr>
<tr>
<td>170</td>
<td>Box 11</td>
<td>IDs of Sumerian literary texts</td>
</tr>
<tr>
<td>171</td>
<td>Box 10</td>
<td>Text IDs, with many handwritten notes</td>
</tr>
<tr>
<td>172</td>
<td>Drawer D02</td>
<td>Miscellaneous notes (this drawer is labeled “Misc. Cards from Corner Desk”)</td>
</tr>
<tr>
<td>173</td>
<td>Drawer C02</td>
<td>Miscellaneous notes (this drawer is labeled “Misc. Cards from Corner Desk”)</td>
</tr>
<tr>
<td>174</td>
<td>Drawer X01</td>
<td>Text IDs, with many handwritten notes</td>
</tr>
<tr>
<td>175</td>
<td>Box 05</td>
<td>Museum administrative data on tablets in the Princeton Theological Seminary collection</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Scan Settings and Notes**

The cards were scanned on a Fujitsu Fi-6800 scanner at 400 dpi.

**Blank-page detection**

Almost all of the drawers were scanned in duplex with blank-page detection enabled; this means that the reverse side of a card was not scanned if it was blank (true for the vast majority of cards). Blank-page detection was disabled for tabbed dividers, so that these appear in the scans regardless of whether they had any content; this means that the reverse sides of tabbed dividers are also present.

The cards in the main catalogue are unruled, and blank-page detection worked well for eliminating blank reverses. Many of the miscellaneous and older cards, however, are ruled; for these cards, blank-page detection didn’t always recognize the reverse of a card as blank. This is especially true of the

---

11 001_DrawerA14 and the first half of 002_DrawerB14 were scanned in simplex, before I realized some cards were 2-sided. The same is true of 132_DrawerI02 and the beginning of 133_DrawerI01.
Akkadian cards (132_DrawerI02, 133_DrawerI01, 134_DrawerJ01), which I scanned before I learned how to adjust blank-page detection sensitivity.\footnote{Note that 132_DrawerI02 and the beginning of 133_DrawerI01 were scanned in simplex.}

Organizational notes
Any notes or comments that I added within the scanning process include the signature “-A.G.”, with only a few exceptions.

Organizational labels: For some of the drawers, especially those containing miscellaneous cards and/or additional references, I had added post-it-note labels to organize the contents. I included these post-it notes as individual files in the scan sequence.

Paperclips: When a sequence of cards was attached with a paperclip (or, occasionally, a rubber band or a staple), I inserted a pink “Start Paperclip” card at the beginning of the sequence and a turquoise “End Paperclip” card at the end of the sequence.

Cards backwards: A series of cards can sometimes be placed in the drawer backwards, with the reverses facing the front of the drawer. Since it is impossible to tell obverses from reverses in the scans, and reverses are usually omitted from the scans entirely, this is difficult to recognize in the scanned files. Rather than turning the sequence of cards the right direction, I scanned them in the order in which they were found in the drawer. This results in the logically “last” card of the backwards-facing sequence appearing first in the scans, and the logically “first” card appearing last. When I noticed such sequences, I inserted a “Cards backwards START” card at the beginning of the scans and a “Cards backwards END” card at the end of the scans. Unfortunately, I did not always notice sequences of backwards-facing cards during the scanning process.

Object used as divider: When an object—e.g., a folded-up piece of paper, a metal drawer-part—was used as a divider, I inserted a card with the text “Object used as divider” to be scanned in its place. When an index-card was rotated vertically to serve as a divider, I simply scanned it with its vertical rotation, unless it was blank; if it was blank, I inserted a card with the text “Rotated blank card as divider.”